

学校编码: 10384

分类号\_\_\_\_\_密级 保密3年

学号: B200302027

UDC \_\_\_\_\_

廈門大學

博 士 学 位 论 文

宗教仪式与文化遗产

——印度尼西亚孔教研究

Religious Ritual and the Inheriting of Culture:  
A Study in Indonesia Confucianism (Kongjiao)

王 爱 平

指导教师姓名: 郑 振 满 教授

专业名称: 中国近现代史

论文提交日期: 2007 年 2 月

论文答辩日期: 2007 年 3 月

学位授予日期: 2007 年 月

答辩委员会主席: \_\_\_\_\_

评 阅 人: \_\_\_\_\_

2007 年 2 月

# 厦门大学学位论文原创性声明

兹提交的学位论文，是本人在导师指导下独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考的其他个人或集体的研究成果，均在文中以明确方式标明。本人依法享有和承担由此论文产生的权利和责任。

声明人（签名）：王爱平

2007年3月31日

# 厦门大学学位论文著作权使用声明

本人完全了解厦门大学有关保留、使用学位论文的规定。厦门大学有权保留并向国家主管部门或其指定机构送交论文的纸质版和电子版，有权将学位论文用于非赢利目的的少量复制并允许论文进入学校图书馆被查阅，有权将学位论文的内容编入有关数据库进行检索，有权将学位论文的标题和摘要汇编出版。保密的学位论文在解密后适用本规定。

本学位论文属于

- 1、保密（），在 3 年解密后适用本授权书。
- 2、不保密（）

（请在以上相应括号内打“√”）

作者签名：

日期：2007 年 3 月 31 日

导师签名：

日期： 年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

## 论文提要

本文主要依据从印尼实地调查所获得的文献资料以及口述、实物、音像等资料，考察近年愈益受到国际学术界关注而国内相当缺乏研究的印尼孔教，并探讨海外华人的宗教仪式传统与文化传承机制。全文共九章，约 20 万字。

印尼孔教源于中国的儒教，是土生华人特有的宗教形式与文化认同标志。中国儒教在印尼的传播，最初主要是通过华人的家庭教育和庙堂、宗祠的祭祀以及私塾、书院的文化教育。1900 年成立的巴达维亚中华会馆，明确地定义孔教为一种宗教，指出孔教是华人文化中最主要的成分，并确立了孔教的基本教义。这是印尼历史上第一个正式的、较具规模的孔教组织，同时也是印尼华人民族意识觉醒的标志。

20 世纪中叶，印尼从西方殖民地转变为独立的“印度尼西亚共和国”。在现代民族国家的框架之下，印尼华人经历了从“华侨”到“华人”或“华族”“华裔”身份的重大转变。印尼孔教也历经磨难，终于发展成为印尼的六大法定宗教之一，即国家认可的“Agama”（宗教）。印尼孔教的艰难发展历程，集中体现了 20 世纪海外华人的历史命运。

印尼孔教具有较完备的组织体系，并有专门的教职人员，实行教职级别制度。中国儒学的“四书”和“五经”是孔教的主要经典，“天”是孔教至高无上的上帝，孔子是孔教的“圣人”和“先知”，“八诚箴规”是孔教的基本教规。此外，印尼孔教还有一整套包括礼敬、祭祀、宣道、人生礼仪等多种仪规，构成了内容十分丰富而又规范、完整的礼仪体系，具有“制度型宗教”的显著特征。

印尼孔教一直使用孔圣诞历法，每个星期都要举行礼拜宣道仪式，每逢重大节日也要举行集体祭拜仪式，全年祭祀时间大部分是中国的传统岁时节日，其主要祭拜对象是天、孔子、神明和祖先。孔教的人生礼仪除了通常的出生、婚姻和丧葬仪式等，还根据孔子自述的人生成长阶段，规定了应履行的“修学成长仪式”。孔教徒出任公职时必须举行孔教宣誓仪式，在国家颁布的纪念节日也要举行礼拜仪式，反映了中国传统文化与印尼本土文化的有机结合。

印尼孔教的信徒主要是中下层土生华人，他们通过孔教的教义、教规与仪式传统表达自己的文化认同，坚持自己的华人身份，保存华人的民族特性。孔教仪

式以中国传统的岁时节日为主体，以人们的日常生活为基础，形成了包括象征体系和身体操演的综合性实践记忆，为印尼土生华人的文化传承提供了重要途径和有效机制。

本文的研究结果表明，印尼孔教是中国儒教的印尼化或本土化，是中国文化在海外的特殊发展形式。印尼孔教的发展史，实际上也是印尼华人的文化实践和文化创造过程。

**关键词：**印尼孔教；宗教仪式；文化传承

厦门大学博硕士论文摘要库

## Abstract

By examining various sources collected from field work in Indonesia, this dissertation aims to explore Indonesia Confucianism (Kongjiao, the Teaching of Confucian, or Agama Kongfuzu), a topic that has drawn the attention of scholars, domestic and abroad, from different disciplines, and tries to discuss the inheriting of culture and its mechanism among Overseas Chinese through analyzing the history, institution, rituals, and other aspects of Indonesia Confucianism. It is divided into 9 chapters and includes about 220,000 characters.

Indonesia Confucianism has its origin in Chinese Confucianism. It has been taken along into Indonesia by the Chinese emigrants. At first, Indonesia Confucianism was inherited and diffused through the familial education, the sacrifices in temples and ancestral halls, and cultural education by overseas Chinese.

Founded in 1900, the Chinese Assembly Hall was the first public, official institution of Indonesia Confucianism in Indonesian history. It clearly stated that Indonesia Confucianism was a religious order and the most important part of overseas Chinese culture, and set up the basic doxy of Indonesia Confucianism. Meanwhile, it is also the symbol of the nationalism arousal among the Indonesian overseas Chinese.

Indonesia has changed from a western colony to an independent “Republic of Indonesia” in the last century. Within this frame of modern nation-state, the status of Indonesian Chinese had transformed from “the Overseas Chinese” to “Chinese” or “Ethnic Chinese”, and “Foreign Citizen of Chinese Origin.” At the same time, Indonesia Confucianism has developed into one of the Indonesian “Agama” (religion), an institutional religion, which is more mature and self-contained than before after a huge of difficult tries.

The Indonesia Confucianism has a complete organizational structure, which has two levels: the central and the regional. The central institution is “the Top Council of Indonesia Confucianism.” There are expert clergies in the institution. They practice the institution of missionary grades, and the top leading institution is the “Committee of Preachers.”

The doxy and canon of Indonesia Confucianism are clear, systemic and creedal. Its canons are the well-known canons of the Chinese Confucianism, which are the *Four Books* (Si shu) and *Five Classics* (Wu jing). The sovereign “Heaven” is the

uppermost god of Indonesia Confucianism. As a “sacred” or “prophet,” Confucius received the mandate to preach the doxies of Indonesia Confucianism among the Chinese. Also, Indonesia Confucianism set a systemic canon whose core contents are “Eight Honest Admonitory Regulations”.

Indonesia Confucianism has a complete system of rituals and ceremonies, including the rites for saluting, sacrifice, preaching, wedding and funeral, and other rites of life cycle. The places of their worship, which is called the “hall,” are often the traditional Chinese temples. There is a Surabaya Confucius Temple existing for 400 years.

There are two kinds of the collective worship ceremony, the divine service preaching held every week and the sacrifice ceremony performed on important festivals. The sacrifices are offered to the Heaven, Confucius, deities, and ancestors. They incarnate the doxies and the faith of Indonesia Confucianism, and are thus its most important part. It should be noted that Indonesia Confucianism adopts the Confucius Calendar all the time. They arrange their sacred schedule according to the traditional Chinese solar term and festivals.

The rites of life cycle of Indonesia Confucianism has several distinguished characteristics. In addition to the birth, wedding, and funeral ceremony, etc., they also set special obligatory rites that Confucius prescribes for different phases of one person in the *Analects*, which are named “self-cultivation ceremonies” in this dissertation. They also prescribe some special ceremonies for the liturgy which is performed on the national commemoration or the day for the followers to take the oath of allegiance, which are named “social role ceremonies” in this dissertation.

The dissertation illustrates that Indonesian Confucianism is originated from Chinese Confucianism. It is the Indonesianized or localized form of Chinese Confucianism. The history of the development of Indonesia Confucianism is the process by which Chinese Confucianism continued to localize in Indonesian. This is also a process in which cultural elites of Indonesia Confucianism are constantly involved in cultural practice and cultural invention in the special environment of Indonesia.

Indonesia Confucianism reflects the way in which part of mid-low class of native Chinese express their cultural identity in religious way, insist on their Chinese identity, and preserve the features of Chinese nationality. Its ceremonies make use of the



Confucian Calendar to fit almost all of Chinese traditional festivals into ceremonial system and embody the integrity of culture. Based on the daily life of its followers, it facilitates the formation of comprehensive practice memory that is composed of symbolic (physical) system and bodily performance (“incorporation”), and thus provides the mechanism and means by which native Indonesian Chinese transmit their culture.

**Key Words:** Indonesian Confucianism; Religious Ritual; the Inheriting of Culture

厦门大学博硕士论文摘要库

厦门大学博硕士学位论文摘要库

# 目 录

第一章 绪论 .....	1
第一节 问题与思路 .....	1
第二节 学术史回顾 .....	6
第三节 资料来源与分析框架 .....	15
第二章 印尼华人社会与孔教的起源 .....	22
第一节 印尼华人社会的形成 .....	22
第二节 中国儒学在印尼的早期传播 .....	24
第三节 印尼华人民族意识觉醒与儒教复兴 .....	30
第四节 巴达维亚中华会馆与孔教的形成 .....	37
第三章 从孔教会到印尼孔教 .....	47
第一节 荷兰统治时期的孔教会与孔教总会 .....	47
第二节 印尼独立以后的孔教 .....	53
第三节 三教会、华人庙宇与孔教 .....	66
第四章 印尼孔教的组织系统与领导层 .....	69
第一节 中央组织机构 .....	69
第二节 地方组织机构 .....	75
第三节 教职级别制度 .....	78
第四节 现有教职人员及培训状况 .....	81
第五节 当代孔教主要领导人 .....	84
第五章 印尼孔教的教义、教规与教徒 .....	94
第一节 孔教的经典 .....	94
第二节 孔教的教义 .....	98
第三节 孔教的教规 .....	100
第四节 孔教徒的由来 .....	107
第六章 礼敬、礼拜与宣道 .....	125

第一节	礼敬仪规 .....	125
第二节	“点香”仪式 .....	129
第三节	地方礼仪组织和祭祀礼拜场所 .....	132
第四节	在礼堂举行的礼拜宣道仪式 .....	136
第五节	公共节日的纪念仪式 .....	143
第六节	宣道师群体 .....	144
第七章	印尼孔教的祭祀仪式 .....	160
第一节	祭天仪式 .....	160
第二节	祭孔仪式 .....	169
第三节	祭神仪式 .....	174
第四节	祭祖仪式 .....	178
第五节	“敬好朋”仪式 .....	182
第八章	印尼孔教的人生礼仪 .....	186
第一节	出生、命名与修学成长仪式 .....	186
第二节	婚姻礼仪 .....	191
第三节	丧葬礼仪 .....	200
第四节	宣誓仪式 .....	206
第九章	结论 .....	208
第一节	历史：印尼土生华人的文化认同 .....	208
第二节	孔教：中国儒教的印尼化 .....	211
第三节	仪式：文化传承的机制与途径 .....	218
附录	.....	227
参考文献	.....	236
后记	.....	248

## Contents

<b>Chapter 1 Introduction.....</b>	<b>1</b>
1. Problems and Approaches.....	1
2. The State of Field.....	6
3. Sources and the Frame of Analysis.....	15
<b>Chapter 2 Chinese Society in Indonesia and the Origin of Indonesia</b>	
<b>Confucianism.....</b>	<b>22</b>
1. The Formation of Indonesian Chinese Society.....	22
2. Early Diffusion of Chinese Confucianism in Indonesia.....	24
3. National Consciousness and the Revival of Confucianism among Indonesian Chinese Society.....	30
4. The Chinese Assembly of Jakarta and the Formation of Indonesian Confucianism.....	37
<b>Chapter 3 From the Assembly of Confucianism to Indonesia Confucianism ....</b>	<b>47</b>
1. Indonesian Confucianism under Dutch Rule.....	47
2. Indonesian Confucianism since the Independence.....	53
3. The Society of Three Teachings (Sanjiaohui), Chinese Temples, and Indonesian Confucianism.....	66
<b>Chapter 4 Organizational System and Leadership.....</b>	<b>69</b>
1. Organizational Structure of the Central Committee.....	69
2. Local Organizational Structure.....	75
3. Ranking System.....	78
4. Clergies and Their Training.....	81
5. Leadership.....	84
<b>Chapter 5 Doctrines, Regulations, and Believers.....</b>	<b>94</b>
1. Classics.....	94
2. Doctrines.....	98
3. Regulations.....	100
4. Social Background of the Followers.....	107
<b>Chapter 6 Rites of Veneration, Worshipping, and Preaching.....</b>	<b>125</b>
1. Saluting and Venerating Ceremonies.....	125

2. Rite of “Incense-burning” .....	129
3. Local-level Ritual Organization and Worshipping Places .....	132
4. Rites of Worshipping and Preaching in Ceremonial Hall .....	136
5. Memorial rites of public festivals .....	143
6. Preachers’ Group.....	144
<b>Chapter 7 Sacrificial Ceremonies of Indonesia Confucianism .....</b>	<b>160</b>
1. Rite of Sacrifice to Heaven .....	160
2. Rite of Sacrifice to Confucius.....	169
3. Rite of Sacrifice to Deities .....	174
4. Rite of Sacrifice to Ancestors .....	178
5. Rite of Honoring “Good Friends” .....	182
<b>Chapter 8 Rites of Life Cycle of Indonesia Confucianism .....</b>	<b>186</b>
1. Rites of Birth, Naming, and Self-Cultivation .....	186
2. Weddings.....	191
3. Funerary Rites .....	200
4. Rite of Taking Allegiance .....	206
<b>Chapter 9 Conclusion .....</b>	<b>208</b>
1. History: The Cultural Identity of Native Indonesian Chinese .....	208
2. Indonesian Confucianism: Indonesianization of Chinese Confucianism .....	211
3. Mechanism and Means of the Inheriting of Culture .....	218
<b>Appendix.....</b>	<b>227</b>
<b>References.....</b>	<b>236</b>
<b>Postscript .....</b>	<b>248</b>

## 第一章 绪论

本文主要依据笔者从印尼实地调查得来的文献资料及口述、实物、音像等资料，考察近年日益受到国际学术界关注的印尼孔教，探讨海外华人的宗教仪式传统与文化遗产机制。作为本文的开篇，拟简要介绍本文的问题意识与基本思路，并对前人的相关研究成果及本文的基本资料和分析框架略作说明。

### 第一节 问题与思路

印尼孔教源于中国儒教，是印尼土生华人特有的宗教，也是中国文化在印尼特殊历史条件下的新发展。在苏加诺政权接近尾声时，孔教曾被承认为六大合法宗教之一（其他五大宗教为伊斯兰教、基督教、天主教、佛教和印度教），但在后继的苏哈托政权统治下，孔教长期处于不合法地位，倍受打压。近年来，随着苏哈托政权的垮台，印尼孔教逐步恢复合法地位，并不断有所发展。印尼孔教的曲折发展历程，集中反映了二十世纪海外华侨华人的历史命运。

印尼地处东南亚最南端，是全世界华侨华人最多的国家。据大致统计，1999年印尼华侨华人约有740万人（印尼总人口当时为20925.5万）<sup>①</sup>，约占全世界3000万华侨华人的近四分之一，因此历来受到中国和各国华侨华人研究界的重视。印尼也是长期以来排华最为激烈的国家，华人作为印尼的少数民族在战后长期备受排斥与打击。在20世纪接近尾声的1998年5月，印尼首都雅加达等地曾发生了惊心动魄的排华暴乱，对华人施以极其野蛮的、令人发指的暴行，印尼华人问题遂成为国际社会关注的焦点之一。值得注意的是，自1965年“九·三零”事件后，苏哈托政府对印尼华人全面推行强制同化政策，把清除华人的文化特性作为其同化政策的重点，禁止华人说华语、用华文，禁止保留中国传统文化习俗，强迫华人改名换姓。然而，30多年过去了，印尼华人并未被同化，而是顽强地保持了自己的文化特性。那么，在印尼的特殊历史条件下，华人文化究竟是如何传承和发展的？这无疑是有学术意义的问题。

笔者对印尼孔教的关注，始自于近年对印尼华裔青少年文化认同的研究。自

---

<sup>①</sup> 华侨经济年鉴编辑委员会编：《华侨经济年鉴》，（台北）台湾侨务委员会，1999年版，第78页。

1999 年开始，笔者利用工作之便，在华侨大学集美华文学院对印尼华裔学生的语言文化现状进行问卷调查，并开始系统搜集有关印尼华人文化的文献资料，对来自印尼的学生家长、华文教育工作者等各类人员进行访谈。此后，笔者相继主持国务院侨办和福建省社科基金关于印尼以及东南亚华裔青少年语言与文化研究项目，先后发表了多篇关于印尼华裔青少年文化与认同问题的论文。研究结果表明，印尼的华裔青少年虽已几乎丧失汉语言能力，但是中华文化在他们身上的留存和影响，以及他们对华人身份的认同程度，比同时调查的菲律宾华裔青少年更为强烈<sup>①</sup>。这就使笔者对印尼华人的历史及文化传承机制深感兴趣，决心以此作为博士学位论文的初步选题。

自 2004 年以来，笔者有幸多次到印尼开展实地调查。在调查过程中发现，宗教信仰和家庭生活习俗对于印尼华裔青少年的身份与文化认同影响甚大<sup>②</sup>。不少华裔青少年的本人宗教信仰填写为基督教或天主教，但在家庭的影响下仍然保留有祭拜祖先等中华传统文化习俗，而其家长的宗教信仰却是孔教。在印尼耳闻目睹孔教对华人社会的影响，更使人感受到一种文化的震撼力。令人遗憾的是，印尼孔教在国内却鲜为人知，至今尚无专论。不仅如此，在以往关于印尼华人文化的研究成果中，对印尼华人宗教信仰的研究也付之阙如，更勿论对宗教的核心内容——仪式的研究，因此也就无法回答印尼华人文化为何能够长期传承，特别是经国家权力 30 多年的严厉打压仍“不绝如缕”的问题。

基于上述认识，笔者期望能够通过本文的研究，揭开笼罩在印尼孔教上面的神秘纱幕，并力图由此揭示出中国的传统文化在印尼的传承机制与深层原因。为此，本文拟运用相关学科的理论与方法，主要从宗教、仪式与信徒等方面研究印尼孔教。

首先，运用宗教学、社会学和人类学的理论与方法，研究印尼孔教的宗教特征。一般认为，宗教可分为制度型宗教（Institutional religion）和弥散型宗教（Diffused religion），这是根据宗教的组织程度与特性而区分的。著名的美

<sup>①</sup> 参见王爱平、方绍峰：《语言与文化：印尼华裔青少年的认同研究》，研究报告（未刊），2002 年；王爱平：《文化与认同：印尼华裔青少年调查研究》，《中国人民大学学报》，2004 年，第 5 期；王爱平：《印尼华裔青少年语言与认同的个案分析》，《华侨华人历史研究》，2004 年，第 4 期。王爱平：《印尼华裔青少年的身份认同与国家认同》，《武汉大学学报》，2006 年，第 2 期。

<sup>②</sup> 参见王爱平：《文化与认同：印尼华裔青少年调查研究》，《中国人民大学学报》，2004 年，第 5 期。



Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to [etd@xmu.edu.cn](mailto:etd@xmu.edu.cn) for delivery details.

厦门大学博硕士学位论文摘要库